



Measuring and Regulating Controllers

Strumenti di misura e regolazione





Parametro/Parameter	Valore/Value	Note ulteriori Further informations
Tensione di Alimentazione Power supply	24-230Vac 50/60Hz 20-48 Vdc	
Potenza assorbita Power consumption	6W (1A corrente di picco) 6W (max current 1A)	
Temperatura d'esercizio Working temperature	0-40°C	
Corrente massima su contatti uscita relè SETPOINT Max load on Setpoint relay	10 Ampere con carico resistivo - 3 Ampere con carico induttivo 10A resistive load - 3A inductive load	N° 2 Set - point 2 Setpoint
Corrente massima su contatti uscita relè Ausiliario Max load on Aux relay	5 Ampere con carico resistivo - 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load - 0,7A inductive load	N° 1 uscita ausiliaria 1 Aux output
Corrente massima su contatti uscita relè Allarme Max load on Alarm relay	5 Ampere con carico resistivo - 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load - 0,7A inductive load	N° 1 uscita Allarme 1 Alarm output
Uscita in corrente Current output	4-20mA (dinamica 0..500) 4-20mA (range 0...5000hm)	N° 2 uscite in corrente 2 current outputs
Uscita TTL TTL output	0-999 imp/min/	N° 2 uscite TTL open collector 2 TTL open collector outputs
Misura pH pH measure	0 ... 14/	0,01 Risoluzione 0,01 Resolution
Misura Rx (mV) RX (mV) measure	-1000+1400	1 mV Risoluzione 1 mV Resolution
Misura Cloro Chlorine measure	0÷2...2000 ppm	0.001÷1 ppm Risoluzione 0.001÷1 ppm Resolution
Misura temperatura Temperature measure	0-100°C	0,1°C
Controllo livello Level control	Ingresso per contatto pulito normalmente aperto Clean contacts input N.O.	N° 2 ingressi 2 inputs
Controllo remoto Remote controlling	Ingresso per contatto pulito normalmente chiuso o per sensore di prossimità (12V limitati in corrente a max 10mA) Clean contacts input N.C. or 2 wire proximity sensor (12V max load 10mA)	N° 1 ingresso 1 input
Sonda temperatura Temperature probe	Sensore PT100 a 3 fili 3 wires PT100 sensor	

Parametro/Parameter	Valore/Value	Note ulteriori Further informations
Tensione di Alimentazione Power supply	24-230Vac 50/60Hz 20-48 Vdc	
Potenza assorbita Power consumption	8W (1A corrente di picco) 8W (max current 1A)	
Temperatura d'esercizio Working temperature	0-40°C	
Corrente massima su contatti uscita relè SETPOINT Max load on Setpoint relay	10 Ampere con carico resistivo - 3 Ampere con carico induttivo 10A resistive load - 3A inductive load	N° 2 Set point per misura 2 Setpoint
Corrente massima su contatti uscita relè Ausiliario Max load on Aux relay	5 Ampere con carico resistivo - 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load - 0,7A inductive load	N° 1 uscita ausiliaria per misura 1 Aux output
Corrente massima su contatti uscita relè Allarme Corrente massima su contatti uscita relè Allarme	5 Ampere con carico resistivo - 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load - 0,7A inductive load	N° 1 uscita Allarme 1 Alarm output
Uscita in corrente Current output	4-20mA (dinamica 0..500) 4-20mA (range 0...5000hm)	N° 2 uscite in corrente per misura 2 current outputs
Uscita TTL TTL output	0-999 imp/min/	N° 2 uscite TTL open collector per misura 2 TTL open collector outputs
Misura pH pH measure	0 ... 14/	0,01 Risoluzione 0,01 Resolution
Misura Rx (mV) RX (mV) measure	-1000+1400	1 mV Risoluzione 1 mV Resolution
Misura Cloro Chlorine measure	0÷2...2000 ppm	0.001÷1 ppm Risoluzione 0.001÷1 ppm Resolution
Misura temperatura Temperature measure	0-100°C	0,1°C
Controllo livello Temperature measure	Ingresso per contatto pulito normalmente aperto Clean contacts input N.O.	N° 2 ingressi 2 inputs
Controllo remoto Remote controlling	Ingresso per contatto pulito normalmente chiuso o per sensore di prossimità (12V limitati in corrente a max 10mA) Clean contacts input N.C. or 2 wire proximity sensor (12V max load 10mA)	N° 1 ingresso 1 input
Sonda temperatura Temperature probe	Sensore PT100 a 3 fili 3 wires PT100 sensor	0,1°C

La serie L'AG-SELECT-SR è uno strumento ad alta prestazione con tecnologia a microprocessore per la misura, il controllo e la regolazione di pH, Redox, Cloro e ionoselettivi. Possibilità di selezionare il tipo di sensore da collegare all'ingresso dello strumento. Lo strumento AG-SELECT-SR può essere collegato a diverse tensioni di alimentazione senza nessuna impostazione. La precisione in misura, le funzioni di controllo, la semplicità di taratura e le uscite disponibili rendono estremamente flessibile l'impiego in ogni tipo di applicazione. I settori tipici sono il trattamento delle acque, le piscine e l'industria alimentare. Lo strumento è conforme alle norme CE.

Caratteristiche generali

- Contenitore in plastica per montaggio a parete
- Tecnologia a microprocessore e montaggio SMD
- Display alfanumerico
- Taratura della sonda su due punti della misura
- Compensazione automatica/manuale della temperatura (con sonda di temperatura opzionale)
- Regolazione di 2 punti di intervento indipendenti per ogni ingresso sonda
- Regolazione isteresi
- Impostazione ritardo intervento
- N° 2 uscite TTL regolabili
- N° 2 uscite 4÷20mA regolabili
- Uscita seriale per collegamento a computer o GSM
- Separazione galvanica su tutte le uscite
- Morsettiere estraibili
- Timer giornaliero/settimanale per dosaggi programmati o per pulizia sonda
- Alimentazione elettrica multitenzione da 24 a 230Vac e da 20 a 48Vdc



AG-SELECT SR controllers are high-tech microprocessor-based devices designed to measure and control one electrochemical parameter among pH value, Rx (Redox Potential), Chlorine concentration, as well as a wide range of other electrochemical parameters, such as Hydrogen Peroxide, Peroacetic Acid and Chlorine Dioxide. They have been purposely designed for panel mounting. These controllers are highly flexible and can be configured to measure any of the above mentioned parameters, by means of one of our wide range of ion-selective sensors. Several power supply options are available: 24-230Vac 50/60Hz, 20-48 Vdc. However there is no need to worry about power supply settings, since they are automatically detected by the controller at power-up. All AG-SELECT SR units have been designed to ensure a high level of accuracy and reliability. Furthermore, they are supplied with a large selection of outputs and control settings as well as simple calibration procedures. As a result, they can be employed in a wide selection of application fields, such as water treatment, swimming pools, chemical industrial processes, food and beverage industries. Two types of menus are provided: a basic mode allows the user to control only basic functions, while the expert one gives him access to the full set of functions. All our controllers comply with CE certification.

Technical specifications

- Plastic casing for panel mounting
- Microprocessor SMD technology
- Alphanumerical digital display
- Two points probe calibration
- Automatic/manual temperature compensation (with optional temperature probe)
- 2 independent adjustable setpoints
- Hysteresis setting
- Delay activation function
- 2 adjustable TTL outputs
- 2 adjustable 4-20mA outputs
- Serial output for computer or GSM connection
- Galvanically isolated electronics providing a high level of immunity to disturbances
- Removable connecting terminal boards
- Wide range of power supply options available: 24-230Vac 50/60Hz, 20-48Vdc (see specifications table for more details)

Parametro/Parameter	Valore/Value	Note ulteriori Further informations
Tensione di alimentazione Power supply	24-230Vac 50/60Hz 20-48 Vdc	
Potenza assorbita Power consumption	6W (1A corrente di picco) 6W (max current 1A)	
Temperatura d'esercizio Working temperature	0-40°C	
Corrente massima su contatti uscita relè Setpoint Max load on Setpoint relay	10 Ampere con carico resistivo 3 Ampere con carico induttivo 10A resistive load 3A inductive load	N° 2 Set - point 2 Setpoint
Corrente massima su contatti uscita relè allarme Max load on Alarm relay	5 Ampere con carico resistivo 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load 0,7A inductive load	N° 1 uscita allarme 1 alarm output
Uscita in corrente Current output	4-20mA (dinamica 0..500 omega) 4-20mA (range 0...5000hm)	N° 2 uscite in corrente 2 current outputs
Uscita TTL TTL output	0-999 imp/min	N° 2 uscite TTL open collector 2 TTL open collector outputs
Misura Ph pH measure	0 ... 140 ... 14	0,01 0,01 Risoluzione Resolution
Misura Rx (mV) RX (mV) measure	-1000 +1400	1 mV 1 mV Risoluzione Resolution
Misura Cloro Chlorine measure	0÷2...2000 ppm	0.001÷1 ppm 0.001÷1 ppm Risoluzione Resolution
Controllo livello Level control	Ingresso per contatto pulito normalmente aperto Clean contact N.O.	N° 2 ingressi 2 inputs
Sonda temperatura Temperature probe	0-100°C con sensore PT100 a 3 fili 3 wires PT100 sensor	0,1°C 0,1°C Risoluzione Resolution

(F) La série AG-SELECT-SR est caractérisée par de hautes performances et une technologie avancée de microprocesseurs pour la mesure, le contrôle et la régulation du pH, du Rédox et du chlore. Ces appareils donnent la possibilité de sélectionner le type de capteur à connecter en entrée. Ils permettent également de relier un même instrument à différentes tensions d'alimentation sans effectuer aucun réglage. La précision de mesure, les fonctions de contrôle, la simplicité de réglage et les sorties disponibles rendent ces instruments extrêmement adaptables à de nombreuses applications. Les secteurs types sont le traitement des eaux, les piscines et l'industrie alimentaire. Ces instruments sont conformes aux normes CE.

Caractéristiques générales

- Boîtier plastique pour fixation murale
- Technologie à microprocesseur et assemblage SMD
- Écran alphanumérique
- Réglage de la sonde sur deux points de la mesure
- Compensation automatique/manuelle de la température (avec sonde de température optionnelle)
- Réglage de 2 points de consigne indépendant
- Réglage de l'hystérésis
- Réglage du retard du point de consigne
- 2 sorties TTL réglables
- 2 sorties 4÷20mA réglable
- Sortie série pour relier un ordinateur ou un GSM
- Carte mémoire
- Séparation galvanique sur toutes les sorties
- Connexions avec borniers extractibles
- Horloge journalière/hebdomadaire pour le dosage du flocculant ou pour le nettoyage de la sonde
- Alimentation électrique standard: voir les tableaux suivants.

(D) AG-SELECT-SR ist ein Gerät mit Mikroprozessor-Technologie zur Messung, Prüfung und Regelung des pH Wertes, Redox und des Chlorgehalts. An den Eingang des Gerätes können diverse Messfühler angeschlossen werden. Der Betrieb dieser Geräte ist mit verschiedenen Versorgungsspannungen möglich (110/220V 50/60Hz). Aufgrund seiner Messgenauigkeit, Funktionen, einfachen Bedienung und ihrer verfügbaren Ausgänge ist dieses Gerät sehr variabel einsetzbar. Die typischen Bereiche sind die Aufbereitung von Rückflusswasser, Schwimmbäder und die Lebensmittelindustrie. Die Instrumente entsprechen den EG-Bestimmungen.

Allgemeine Eigenschaften

- Kunststoffgehäuse zur Montage an der Wand/auf Platte
- Mikroprozessor-Technologie und SMD-Montage
- Alphanumerisches Display
- Einstellung des Messfühlers auf zwei Messpunkte
- Automatischer/manueller Ausgleich der Temperatur (mit optionalem Temperaturfühler)
- Einstellung von 2 unabhängigen Auslösepunkten
- Regelung der Hysterese
- Einstellung der Auslöseverzögerung
- 2 einstellbare TTL-Ausgänge
- 2 einstellbare Ausgänge 4÷20mA
- Serieller Ausgang zum Anschluss an Computer oder GSM
- Galvanische Trennung an allen Ausgängen
- Herausziehbare Klemmleistenanschlüsse
- Tages-/Wochen-Timer zur Dosierung von Flockungsmittel oder Messflüherreinigung
- Standard-Stromversorgung: siehe folgende Tabellen.

(E) La serie AG-SELECT-SR son controladores de elevadas prestaciones con tecnología de microprocesador para la medición, el control y la regulación de pH, Redox y cloro. Posibilidad de seleccionar el tipo de sensor que conectar a la entrada del instrumento. Posibilidad de conectar el mismo instrumento a muchas tensiones de alimentación sin efectuar ningún cambio. La precisión de la medición, las funciones de control, la simplicidad del ajuste y las salidas disponibles hacen sumamente flexible su empleo en cualquier tipo de aplicación. Los sectores típicos son el tratamiento de aguas residuales, piscinas y la industria alimentaria. Los instrumentos son conformes a la normativa CE.

Características generales

- Caja en plástico para el montaje en la pared
- Tecnología con microprocesador y montaje SMD
- Display alfanumérico LCD
- Ajuste de dos puntos de calibración
- Compensación manual/automática de la temperatura (con sonda de temperatura opcional)
- Regulación de 2 puntos de intervención independientes (setpoints en doble umbral)
- Posibilidad de retraso en función.
- 2 salidas TTL ajustables
- 2 salidas 4÷20mA ajustables
- Salida serial para software o para GSM
- Separación galvánica en todas las salidas
- Conexiones a tablero de bornes extraíbles
- Temporizador diario/semanal para dosificación flocluyente o indicación sonda
- Alimentación eléctrica estándar: ver el tablero siguiente.

(P) A série de controladores AG-SELECT-SR é baseada em microprocessador de alta tecnologia, desenvolvida para medir, controlar e regular pH, Redox (ORP) e Cloro onde é requerida a montagem em painel. Possibilidade para selecionar o tipo de sensor a ser conectado ao instrumento. Possibilidade de usar tipos diferentes de fonte de alimentação sem necessidade de modificação das características originais. A tecnologia utilizada na construção destas unidades assegura o máximo de confiabilidade, alta performance de trabalho, procedimentos de operação simples e fáceis. Aplicações típicas são tratamento de água, piscina, processos industriais, indústrias alimentícias e de bebida e outras. Estes controladores estão em conformidade com as normas CE.

Características Gerais

- Gabinete plástico para montagem em painel
- Tecnologia a microprocessador/SMD
- Display de cristal líquido alfanumérico
- Calibração do sensor em dois pontos
- Compensação automática/manual da temperatura (com sensor de temperatura opcional)
- 2 Setpoints, com ajustes independentes
- Ajuste de histerese
- Função de retardo na ativação
- 2 saídas TTL ajustáveis
- 2 saídas 4÷20mA ajustáveis
- Saída serial para software ou para GSM
- Pode ser fornecida saída serial RS232 ou GSM
- Saídas com isolamento galvânica
- Conexão com bornes parafusáveis
- Fonte de alimentação standard: veja próximos quadros.

(Ru) Серия AG-SELECT-SR – это инструмент, обладающий эксплуатационными характеристиками высокого качества, с микропроцессором для измерения, контроля и регулировки активной кислотности, редокса, хлора и окислительно-восстановительного электрода. Имеется возможность выбрать тип датчика для присоединения ко входу инструмента. Инструмент AG-SELECT-SR можно присоединять к разным напряжениям питания без необходимости в установках. Точность измерения, функция контроля, простота калибровки и наличие свободных выходов делают чрезвычайно удобным использование инструмента в применениях любого типа. Типичными секторами являются обработка воды, бассейны и пищевая промышленность. Инструмент соответствует нормам CE.

Общие характеристики

- Пластмассовый корпус для настенной установки; Технология с микропроцессором и поверхностный монтаж; Буквенно-цифровой дисплей; Калибровка зонда на двух точках измерения; Автоматическая компенсация температуры (с факультативным температурным зондом); Регулировка на 2 независимых точках срабатывания каждого входа зонда; Регулировка гистерезиса; Установка задержки срабатывания; 2 регулируемых выхода TTL; 2 регулируемых выхода 4÷20 mA; Последовательный выход для присоединения к компьютеру или GSM; Гальваническое разделение на всех выходах; Съемные коробки с зажимами; Таймер на день/неделю для программированного дозирования или для очистки зонда; Электрическое питание с разным напряжением от 24 до 230 В перемен. т. и от 20 до 48 В пост. т.

(Ar) یه AG-SELECT-SR می تونه یه دما، فیلتر، غلو، هیدروژن پراکسید، پراکسی اسید و دی اکسید کلرین رو اندازه گیری کنه و با استفاده از میکروپروسسور برای اندازه گیری، کنترل و تنظیم pH، ریداکس و کلرین. این دستگاه ها امکان داره به انواع سنسورها وصل بشن. این دستگاه ها می تونه به انواع ولتاژهای تغذیه ای وصل بشن بدون اینکه نیاز به تنظیمی داشته باشن. دقت اندازه گیری، عملکرد کنترل، سادگی کالیبراسیون و داشتن خروجی های آزاد باعث میشه استفاده از این دستگاه ها در انواع کاربردها خیلی آسون باشه. کاربردهای معمولی این دستگاه ها شامل تصفیه آب، استخرها و صنایع غذایی و دارویی هستن. این دستگاه ها مطابق با استانداردهای CE هستن.

الخصائص العامة

- عام مصنوع من البلاستيك لتثبيت على الحائط
- تقنية الدوائر الإلكترونية والمعالجة السطحية
- شاشة رقمية (SMD)
- معايرة نقطة واحدة من نوعين
- إجراء قياس تعديلي للدرجة
- التوافق التام مع مصادر الطاقة (مع وحدة إضافية اختيارية)
- ضبط نقطة التفعيل على نقطتين مستقلتين لكل مدخل من نوع الدوائر
- ضبط نقطة التفعيل على نقطتين مستقلتين لكل مدخل من نوع الدوائر
- 2 مخرجين TTL قابلين للتعديل
- 2 مخرجين 4÷20mA قابلين للتعديل
- مخرج بيانات للربط مع الحاسوب أو GSM
- فصل جالتيك على جميع المخرجات
- ساعة مؤقتة للجرعة أو لتنظيف
- تغذية كهربائية مع مختلف الجهد من 24 إلى 230 فولت متغير
- تغذية كهربائية مع مختلف الجهد من 20 إلى 48 فولت ثابت



La serie L'AG-SELECT-R è uno strumento ad alta prestazione con tecnologia a microprocessore per la misura, il controllo e la regolazione di pH, Redox, Cloro e ionoselettivi. Possibilità di selezionare il tipo di sensore da collegare all'ingresso dello strumento. Lo strumento AG-SELECT-R può essere collegato a diverse tensioni di alimentazione senza nessuna impostazione. La precisione in misura, le funzioni di controllo, la semplicità di taratura e le uscite disponibili rendono estremamente flessibile l'impiego in ogni tipo di applicazione. I settori tipici sono il trattamento delle acque, le piscine e l'industria alimentare. Lo strumento è conforme alle norme CE.

Caratteristiche generali

- Contenitore in plastica per montaggio a parete
- Tecnologia a microprocessore e montaggio SMD
- Display alfanumerico
- Taratura della sonda su due punti della misura
- Compensazione automatica/manuale della temperatura (con sonda di temperatura opzionale)
- Regolazione di 2 punti di intervento indipendenti per ogni ingresso sonda
- Regolazione isteresi
- Impostazione ritardo intervento
- N° 2 uscite TTL regolabili
- N° 2 uscite 4÷20mA regolabili
- Uscita seriale per collegamento a computer o GSM
- Separazione galvanica su tutte le uscite
- Morsettiere estraibili
- Timer giornaliero/settimanale per dosaggi programmati o per pulizia sonda
- Alimentazione elettrica multitemperatura da 24 a 230Vac e da 20 a 48Vdc

AG-SELECT R controllers are high-tech microprocessor-based devices designed to measure and control one electrochemical parameter among pH value, Rx (Redox Potential), Chlorine concentration, as well as a wide range of other electrochemical parameters, such as Hydrogen Peroxide, Peracetic Acid and Chlorine Dioxide. They have been purposely designed for panel mounting. These controllers are highly flexible and can be configured to measure any of the above mentioned parameters, by means of one of our wide range of ion-selective sensors. Several power supply options are available: 24-230Vac 50/60Hz, 20-48Vdc. However there is no need to worry about power supply settings, since they are automatically detected by the controller at power-up. All AG-SELECT SR units have been designed to ensure a high level of accuracy and reliability. Furthermore, they are supplied with a large selection of outputs and control settings as well as simple calibration procedures. As a result, they can be employed in a wide selection of application fields, such as water treatment, swimming pools, chemical industrial processes, food and beverage industries. Two types of menus are provided: a basic mode allows the user to control only basic functions, while the expert one gives him access to the full set of functions. All our controllers comply with CE certification.

Technical specifications

- Plastic casing for panel mounting
- Microprocessor SMD technology
- Alphanumerical digital display
- Two points probe calibration
- Automatic/manual temperature compensation (with optional temperature probe)
- 2 independent adjustable setpoints
- Hysteresis setting
- Delay activation function
- 2 adjustable TTL outputs
- 2 adjustable 4-20mA outputs
- Serial output for computer or GSM connection
- Galvanically isolated electronics providing a high level of immunity to disturbances
- Removable connecting terminal boards
- Wide range of power supply options available: 24-230Vac 50/60Hz, 20-48 Vdc (see specifications table for more details)

Parametro/Parameter	Valore/Value	Note ulteriori Further informations
Tensione di alimentazione Power supply	24-230Vac 50/60Hz 20-48 Vdc	
Potenza assorbita Power consumption	6W (1A corrente di picco) 6W (max current 1A)	
Temperatura d'esercizio Working temperature	0-40°C	
Corrente massima su contatti uscita relè Setpoint Max load on Setpoint relay	10 Ampere con carico resistivo 3 Ampere con carico induttivo 10A resistive load 3A inductive load	N° 2 Set - point 2 Setpoint
Corrente massima su contatti uscita relè ausiliario Max load on Aux relay	5 Ampere con carico resistivo 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load 0,7A inductive load	N° 1 uscita ausiliaria 1 Aux output
Corrente massima su contatti uscita relè allarme Max load on Alarm relay	5 Ampere con carico resistivo 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load 0,7A inductive load	N° 1 uscita Allarme 1 Alarm output
Uscita in corrente Current output	4-20mA (dinamica 0..500) 4-20mA (range 0...5000hm)	N° 2 uscite in corrente 2 current outputs
Uscita TTL TTL output	0-999 imp/min	N° 2 uscite TTL open collector 2 TTL open collector outputs
Misura pH pH measur	0 ... 14/	0,01 0,01 Risoluzione Resolution
Misura Rx (mV) RX (mV) measur	-1000 ...+1400	1 mV 1 mV Risoluzione Resolution
Misura Cloro Chlorine measur	0÷2...2000 ppm	0.001±1 ppm 0.001±1 ppm Risoluzione Resolution
Misura temperatura Temperature measur	0-100°C	0,1°C
Controllo livello Level control	Ingresso per contatto pulito normalmente aperto Clean contacts input N.O.	N° 1 ingressi N° 1 input
Controllo remoto Remote controlling	Ingresso per contatto pulito normalmente chiuso o per sensore di prossimità (12V limitati in corrente a max 10mA) Clean contacts input N.C. or 2 wire proximity sensor (12V max load 10mA)	N° 2 ingressi N° 2 inputs
Sonda temperatura Temperature probe	Sensore PT100 a 3 fili 3 wires PT100 sensor	0,1°C 0,1°C Risoluzione Resolution

(F)

La série AG-SELECT-R est caractérisée par de hautes performances et une technologie avancée de microprocesseurs pour la mesure, le contrôle et la régulation du pH, du Rédox et du chlore. Ces appareils donnent la possibilité de sélectionner le type de capteur à connecter en entrée. Ils permettent également de relier un même instrument à différentes tensions d'alimentation sans effectuer aucun réglage. La précision de mesure, les fonctions de contrôle, la simplicité de réglage et les sorties disponibles rendent ces instruments extrêmement adaptables à de nombreuses applications. Les secteurs types sont le traitement des eaux, les piscines et l'industrie alimentaire. Ces instruments sont conformes aux normes CE.

Caractéristiques générales

- Boîtier plastique pour fixation murale
- Technologie à microprocesseur et assemblage SMD
- Écran alphanumérique
- Réglage de la sonde sur deux points de la mesure
- Compensation automatique/manuelle de la température (avec sonde de température optionnelle)
- Réglage de 2 points de consigne indépendants
- Réglage de l'hystérésis
- Réglage du retard du point de consigne
- 2 sorties TTL réglables
- 2 sorties 4÷20mA réglables
- Sortie série pour relier un ordinateur ou un GSM
- Séparation galvanique sur toutes les sorties
- Connexions avec borniers extractibles
- Horloge journalière/hebdomadaire pour le dosage du floculant ou pour le nettoyage de la sonde
- Alimentation électrique standard: voir les tableaux suivants.

(D)

AG-SELECT-R ist ein Gerät mit Mikroprozessor-Technologie zur Messung, Prüfung und Regelung des pH Wertes, Redox und des Chlorgehalts. An den Eingang des Gerätes können diverse Messfühler angeschlossen werden. Der Betrieb dieser Geräte ist mit verschiedenen Versorgungsspannungen möglich (110/220V 50/60/220V). Aufgrund seiner Messgenauigkeit, Funktionen, einfachen Bedienung und ihrer verfügbaren Ausgänge ist dieses Gerät sehr variabel einsetzbar. Die typischen Bereiche sind die Aufbereitung von Rückflusswasser, die Schwimmbäder und die Lebensmittelindustrie. Die Instrumente entsprechen den EG-Bestimmungen.

Allgemeine Eigenschaften

- Kunststoffgehäuse zur Montage an der Wand/ auf Platte
- Mikroprozessor-Technologie und SMD-Montage
- Alphanumerisches Display
- Einstellung des Messfühlers auf zwei Messpunkte
- Automatischer/manueller Ausgleich der Temperatur (mit optionalem Temperaturfühler)
- Einstellung von 2 unabhängigen Auslösepunkten
- Regelung der Hysterese
- Einstellung der Auslöseverzögerung
- 2 einstellbare TTL-Ausgänge
- 2 einstellbare Ausgänge 4÷20mA
- Serieller Ausgang zum Anschluss an Computer oder GSM
- Galvanische Trennung an allen Ausgängen
- Herausziehbare Klemmleistenschlüsse
- Tages-/Wochen-Timer zur Dosierung von Flockungsmittel oder Messfühlerreinigung
- Standard-Stromversorgung: siehe folgende Tabellen.

(E)

La serie AG-SELECT-R son controladores de elevadas prestaciones con tecnología de microprocesador para la medición, el control y la regulación de pH, Redox y cloro. Posibilidad de seleccionar el tipo de sensor que conectar a la entrada del instrumento. Posibilidad de conectar el mismo instrumento a muchas tensiones de alimentación sin efectuar ningún cambio. La precisión de la medición, las funciones de control, la simplicidad del ajuste y las salidas disponibles hacen sumamente flexible su empleo en cualquier tipo de aplicación. Los sectores típicos son el tratamiento de aguas residuales, piscinas y la industria alimentaria. Los instrumentos son conformes a la normativa CE.

Características generales

- Caja en plástico para el montaje en la pared
- Tecnología a microprocesador y montaje SMD
- Display alfanumérico LCD
- Ajuste de dos puntos de calibración
- Compensación manual/automática de la temperatura (con sonda de temperatura opcional)
- Regulación de 2 puntos de intervención independientes (setpoints en doble umbral)
- Posibilidad de retraso en función.
- 2 salidas TTL ajustables
- 2 salidas 4÷20mA ajustables
- Salida serial para software o para GSM
- Separación galvanica en todas las salidas
- Conexiones a tablero de bornes extraíbles
- Temporizador diario/semanal para dosificación floculante o indicación sonda
- Alimentación eléctrica estándar: ver el tablero siguiente.

(P)

A série de controladores AG-SELECT-R é baseada em microprocessador de alta tecnologia, desenvolvida para medir, controlar e regular pH, Redox (ORP) e Cloro onde é requerida a montagem em painel. Possibilidade para selecionar o tipo de sensor a ser conectado ao instrumento. Possibilidade de usar tipos diferentes de fonte de alimentação sem necessidade de modificação das características originais. A tecnologia utilizada na construção destas unidades assegura o máximo de confiabilidade, alta performance de trabalho, procedimentos de operação simples e fáceis. Aplicações típicas são tratamento de água, piscina, processos industriais, indústrias alimentícias e de bebida e outras. Estes controladores estão em conformidade com as normas CE.

Características gerais

- Gabinete plástico para montagem em painel
- Tecnologia a microprocessador/SMD
- Display de cristal líquido alfanumérico
- Calibração do sensor em dois pontos
- Compensação automática/manual da temperatura (com sensor de temperatura opcional)
- 2 Setpoints, com ajustes independentes
- Ajuste de histerese
- Função de retardo na ativação
- 2 salidas TTL ajustáveis
- 2 salidas 4÷20mA ajustáveis
- 2 salidas 4÷20mA ajustáveis
- Pode ser fornecida saída serial RS232 ou GSM
- Saídas com isolamento galvânica
- Conexão com bornes parafusáveis
- Fonte de alimentação standard: veja próximos quadros.

(Ru)

Серия AG-SELECT-R – это инструмент, обладающий эксплуатационными характеристиками высокого качества, с микропроцессором для измерения, контроля и регулировки активной кислотности, редокса, хлора и ионоселективных электродов. Имеется возможность выбрать тип датчика для присоединения ко входу инструмента. Инструмент AG-SELECT-R можно присоединять к разным напряжениям питания без необходимости в установках. Точность измерения, функции контроля, простота калибровки и наличие свободных выходов делают чрезвычайно гибким использование инструмента в приложениях любого типа. Типичными секторами являются обработка воды, бассейны и пищевая промышленность. Инструмент соответствует нормам CE.

Общие характеристики:

- Пластмассовый корпус для настенной установки;
- Технология с микропроцессором и поверхностный монтаж;
- Буквенно-цифровой дисплей;
- Калибровка зонда на двух точках измерения;
- Автоматическая/ручная компенсация температуры (с факу/табличным температурным зондом);
- Регулировка на 2 независимых точках срабатывания каждого выхода зонда;
- Регулировка гистерезиса;
- Установка задержки срабатывания;
- 2 регулируемых выхода TTL-20 мА;
- 2 регулируемых выхода 4÷20 мА;
- Последовательный выход для присоединения к компьютеру или GSM;
- Гальваническое разделение на всех выходах;
- Съемные коробки с клеммами;
- Таймер на день/неделю для программированного дозирования или для очистки зонда;
- Электрическое питание с разным напряжением от 24 до 230 В перем.т. и от 20 до 48 В пост.т.

(Ar)

La serie AG-SELECT-R è uno strumento ad alta prestazione con tecnologia a microprocessore per la misura, il controllo e la regolazione di pH, Redox e del cloro. Posibilità di selezionare il tipo di sensore da collegare all'ingresso dello strumento. Lo strumento AG-SELECT-R può essere collegato a diverse tensioni di alimentazione senza nessuna impostazione. La precisione in misura, le funzioni di controllo, la semplicità di taratura e le uscite disponibili rendono estremamente flessibile l'impiego in ogni tipo di applicazione. I settori tipici sono il trattamento delle acque, le piscine e l'industria alimentare. Lo strumento è conforme alle norme CE.

La serie AG-SELECT-R è uno strumento ad alta prestazione con tecnologia a microprocessore per la misura, il controllo e la regolazione di pH, Redox e del cloro. Posibilità di selezionare il tipo di sensore da collegare all'ingresso dello strumento. Lo strumento AG-SELECT-R può essere collegato a diverse tensioni di alimentazione senza nessuna impostazione. La precisione in misura, le funzioni di controllo, la semplicità di taratura e le uscite disponibili rendono estremamente flessibile l'impiego in ogni tipo di applicazione. I settori tipici sono il trattamento delle acque, le piscine e l'industria alimentare. Lo strumento è conforme alle norme CE.



La serie L'AG-SELECT-DIN è uno strumento ad alta prestazione con tecnologia a microprocessore per la misura, il controllo e la regolazione di pH, Redox, Cloro e ionoselettivi. Possibilità di selezionare il tipo di sensore da collegare all'ingresso dello strumento. Lo strumento AG-SELECT-DIN può essere collegato a diverse tensioni di alimentazione senza nessuna impostazione. La precisione in misura, le funzioni di controllo, la semplicità di taratura e le uscite disponibili rendono estremamente flessibile l'impiego in ogni tipo di applicazione. I settori tipici sono il trattamento delle acque, le piscine e l'industria alimentare. Lo strumento è conforme alle norme CE.

Caratteristiche generali

- Contenitore in plastica per montaggio su barra DIN 43880
- Tecnologia a microprocessore e montaggio SMD
- Display alfanumerico
- Taratura della sonda su due punti della misura
- Compensazione automatica/manuale della temperatura (con sonda di temperatura opzionale)
- Regolazione di 2 punti di intervento indipendenti per ogni ingresso sonda
- Regolazione isteresi
- Impostazione ritardo intervento
- N° 2 uscite TTL regolabili
- N° 2 uscite 4-20mA regolabili
- Selezione seriale per collegamento a computer o GSM
- Separazione galvanica su tutte le uscite
- Morsettiere estraibili
- Timer giornaliero/settimanale per dosaggi programmati o per pulizia sonda
- Alimentazione elettrica multitensione da 24 a 230Vac e da 20 a 48Vdc

AG-SELECT DIN controllers are high-tech microprocessor-based devices designed to measure and control one electrochemical parameter among pH value, Rx (Redox Potential), Chlorine concentration, as well as a wide range of other electrochemical parameters, such as Hydrogen Peroxide, Peracetic Acid and Chlorine Dioxide. They have been purposely designed for DIN-rail mounting. These controllers are highly flexible and can be configured to measure any of the above mentioned parameters, by means of one of our wide range of ion-selective sensors. Several power supply options are available: 24-230Vac 50/60Hz, 20-48Vdc. However there is no need to worry about power supply settings, since they are automatically detected by the controller at power-up. All AG-SELECT DIN units have been designed to ensure a high level of accuracy and reliability. Furthermore, they are supplied with a large selection of outputs and control settings as well as simple calibration procedures. As a result, they can be employed in a wide selection of application fields, such as water treatment, swimming pools, chemical industrial processes, food and beverage industries. Two types of menus are provided: a basic mode allows the user to control only basic functions, while the expert one gives him access to the full set of functions. All our controllers comply with CE certification.

Technical specifications

- Plastic casing for DIN-rail mounting
- Microprocessor SMD technology
- Alphanumerical digital display
- Two points probe calibration
- Automatic/manual temperature compensation (with optional temperature probe)
- 2 independent adjustable setpoints
- Hysteresis setting
- Delay activation function
- 2 adjustable TTL outputs
- 2 adjustable 4-20mA outputs
- Serial output for computer or GSM connection
- Galvanically isolated electronics providing a high level of immunity to disturbances
- Removable connecting terminal boards
- Wide range of power supply options available: 24-230Vac 50/60Hz, 20-48Vdc (see specifications table for more details)

Parametro/Parameter	Valore/Value	Note ulteriori Further informations
Tensione di alimentazione Power supply	24-230Vac 50/60Hz 20-48Vdc	
Potenza assorbita Power consumption	6W (1A corrente di picco) 6W (max current 1A)	
Temperatura d'esercizio Working temperature	0-40°C	
Corrente massima su contatti uscita relè Setpoint Max load on Setpoint relay	10 Ampere con carico resistivo 3 Ampere con carico induttivo 10A resistive load 3A inductive load	N° 2 Set - point 2 Setpoint
Corrente massima su contatti uscita relè ausiliario Max load on Aux relay	5 Ampere con carico resistivo 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load 0,7A inductive load	N° 1 uscita ausiliaria 1 Aux output
Corrente massima su contatti uscita relè allarme Max load on Alarm relay	5 Ampere con carico resistivo 0,7 Ampere con carico induttivo 5A resistive load 0,7A inductive load	N° 1 uscita Allarme 1 Alarm output
Uscita in corrente Current output	4-20mA (dinamica 0..500) 4-20mA (range 0...5000nm)	N° 2 uscite in corrente 2 current outputs
Uscita TTL TTL output	0-999 imp/min	N° 2 uscite TTL open collector 2 TTL open collector outputs
Misura pH pH measure	0 ... 14/	0,01 0,01 Risoluzione Resolution
Misura Rx (mV) RX (mV) measure	-1000+1400	1mV 1mV Risoluzione Resolution
Misura Cloro Chlorine measure	0÷2...2000 ppm	0.001+1 ppm Risoluzione 0.001+1 ppm Resolution
Misura temperatura Temperature measure	0-100°C	0,1°C
Controllo livello Level control	Ingresso per contatto pulito normalmente aperto Clean contacts input N.O.	N° 1 ingressi N° 1 input
Controllo remoto Remote controlling	Ingresso per contatto pulito normalmente chiuso o per sensore di prossimità (12V limitati in corrente a max 10mA) Clean contacts input N.C. or 2 wire proximity sensor (12V max load 10mA)	N° 2 ingressi N° 2 inputs
Sonda temperatura Temperature probe	Sensore PT100 a 3 fili 3 wires PT100 sensor	0,1°C 0,1°C Risoluzione Resolution

(F)

La série AG-SELECT-DIN est caractérisée par de hautes performances et une technologie avancée de microprocesseurs pour la mesure, le contrôle et la régulation du pH, du Rédox et du chlore. Ces appareils donnent la possibilité de sélectionner le type de capteur à connecter en entrée. Ils permettent également de relier un même instrument à différentes tensions d'alimentation sans effectuer aucun réglage. La précision de mesure, les fonctions de contrôle, la simplicité de réglage et les sorties disponibles rendent ces instruments extrêmement adaptables à de nombreuses applications. Les secteurs types sont le traitement des eaux, les piscines et l'industrie alimentaire. Ces instruments sont conformes aux normes CE.

Caractéristiques générales

- Boîtier plastique pour fixation sur rail DIN 43880
- Technologie à microprocesseur et assemblage SMD
- Écran alphanumérique
- Réglage de la sonde sur deux points de la mesure
- Compensation automatique/manuelle de la température (avec sonde de température optionnelle)
- Réglage de 2 points de consigne indépendants
- Réglage de l'hystérésis
- Réglage du retard du point de consigne
- 2 sorties TTL réglables
- 2 sorties 4÷20mA réglables
- Sortie série pour relier un ordinateur ou un GSM
- Séparation galvanique sur toutes les sorties
- Connexions avec borniers extractibles
- Horloge journalière/hebdomadaire pour le dosage du floculant ou pour le nettoyage de la sonde
- Alimentation électrique standard: voir les tableaux suivants.

(D)

AG-SELECT-DIN ist ein Gerät mit Mikroprozessor-Technologie zur Messung, Prüfung und Regelung des pH Wertes, Redox und des Chlorgehalts. An den Eingang des Gerätes können diverse Messfühler angeschlossen werden. Der Betrieb dieser Geräte ist mit verschiedenen Versorgungsspannungen möglich (110/220V 50/60Hz/20V). Aufgrund seiner Messgenauigkeit, Funktionen, einfachen Bedienung und ihrer verfügbaren Ausgänge ist dieses Gerät sehr variabel einsetzbar. Die typischen Bereiche sind die Aufbereitung von Rückfluswasser, die Schwimmbäder und die Lebensmittelindustrie. Die Instrumente entsprechen den EG-Bestimmungen.

Allgemeine Eigenschaften

- Kunststoffgehäuse zur Montage auf Platte DIN 43880
- Mikroprozessor-Technologie und SMD-Montage
- Alphanumerisches Display
- Einstellung des Messfühlers auf zwei Messpunkte
- Automatischer/manueller Ausgleich der Temperatur (mit optionalem Temperaturfühler)
- Einstellung von 2 unabhängigen Auslösepunkten
- Regelung der Hysterese
- Einstellung der Auslöseverzögerung
- 2 einstellbare TTL-Ausgänge
- 2 einstellbare Ausgänge 4÷20mA
- Serieller Ausgang zum Anschluss an Computer oder GSM
- Galvanische Trennung an allen Ausgängen
- Herausziehbare Klemmleistanzuschlüsse
- Tages-/Wochen-Timer zur Dosierung von Flockungsmittel oder Messflüssigkeit
- Standard-Stromversorgung: siehe folgende Tabellen.

(E)

La serie AG-SELECT-DIN son controladores de elevadas prestaciones con tecnología de microprocesador para la medición, el control y la regulación de pH, Redox y cloro. Posibilidad de seleccionar el tipo de sensor que conectar a la entrada del instrumento. Posibilidad de conectar el mismo instrumento a muchas tensiones de alimentación sin efectuar ningún cambio. La precisión de la medición, las funciones de control, la simplicidad del ajuste y las salidas disponibles hacen sumamente flexible su empleo en cualquier tipo de aplicación. Los sectores típicos son el tratamiento de aguas residuales, piscinas y la industria alimentaria. Los instrumentos son conformes a la normativa CE.

Características generales

- Caja en plástico para el montaje en la barra DIN 43880
- Tecnología con microprocesador y montaje SMD
- Display alfanumérico LCD
- Ajuste de dos puntos de calibración
- Compensación manual/automática de la temperatura (con sonda de temperatura opcional)
- Regulación de 2 puntos de intervención independientes (setpoints en doble umbral)
- Posibilidad de retraso en función.
- 2 salidas TTL ajustables
- 2 salidas 4÷20mA ajustables
- Salida serial para software o para GSM
- Separación galvánica en todas las salidas
- Conexiones a tablero de bornes extraíbles
- Temporizador diario/semanal para dosificación floculante o indicación sonda
- Alimentación eléctrica estándar: ver el tablero siguiente.

(P)

O controlador da série AG-SELECT-DIN é baseado em microprocessador de alta tecnologia, desenvolvido para medir, controlar e regular pH, Redox (ORP) e Cloro onde é requerida a montagem em painel. Possibilidade para selecionar o tipo de sensor a ser conectado ao instrumento. Possibilidade de usar tipos diferentes de fonte de alimentação sem necessidade de modificação das características originais. A tecnologia utilizada na construção destas unidades assegura o máximo de confiabilidade, alta performance de trabalho, procedimentos de operação simples e fáceis. Aplicações típicas são tratamento de água, piscina, processos industriais, indústrias alimentícias e de bebida e outras. Estes controladores estão em conformidade com as normas CE.

Características Gerais

- Gabinete plástico para montagem em trilho DIN 43880
- Tecnologia a microprocessador/SMD
- Display de cristal líquido alfanumérico
- Calibração do sensor em dois pontos
- Compensação automática/manual da temperatura (com sensor de temperatura opcional)
- 2 Setpoints, com ajustes independentes
- Ajuste de histerese
- 2 saídas TTL ajustáveis
- 2 saídas 4÷20mA ajustáveis
- Pode ser fornecida saída serial RS232 ou GSM
- Saídas com isolamento galvânica
- Conexão com bornes parafusáveis
- Fonte de alimentação standard: veja próximos quadros.

(Ru)

Серия AG-SELECT-DIN – это инструмент, обладающий эксплуатационными характеристиками высокого качества с микропроцессором для измерения, контроля и регуляции активной кислотности, редокса, хлора и окислительно-восстановительных потенциалов. Имеется возможность выбрать тип датчика для присоединения ко входу инструмента. Инструмент AG-SELECT-DIN можно присоединять к разным напряжениям питания без необходимости в установках. Точность измерения, функции контроля, простота калибровки и наличие свободных выходов делают чрезвычайно гибким использование инструмента в применениях любого типа. Типичными секторами являются обработка воды, бассейны и пищевая промышленность. Инструмент соответствует нормам CE.

Общие характеристики:
Пластмассовый корпус для монтажа на стойке DIN 43880; Технология с микропроцессором и поверхностный монтаж; Буквенно-цифровой дисплей; Калибровка зонда на двух точках измерения; Автоматическая/ручная компенсация температуры (с факкультативным температурным зондом); Регулировка на 2 независимых точках срабатывания каждого выхода зонда; Регулировка гистерезиса; Установка задержки срабатывания; 2 регуляторных выхода TTL; 2 регуляторных выхода 4-20 mA; Последовательный выход для присоединения к компьютеру или GSM; Гальваническое разделение на всех выходах; Съемные коробки с зажимами; Таймер на день/неделю для программированного дозирования или для очистки зонда; Электрическое питание с разным напряжением от 24 до 230 В перем. т. и от 20 до 48 В пост. т.

(Ar)

La serie AG-SELECT-DIN es un instrumento con características de alta tecnología, diseñado para medir, controlar y regular pH, Redox (ORP) y Cloro donde es requerida la montaje en panel. Posibilidad para seleccionar el tipo de sensor a ser conectado al instrumento. Posibilidad de usar tipos diferentes de fuente de alimentación sin necesidad de modificación de las características originales. La tecnología utilizada en la construcción de estas unidades asegura el máximo de confiabilidad, alta performance de trabajo, procedimientos de operación simples y fáciles. Aplicaciones típicas son tratamiento de agua, piscina, procesos industriales, industrias alimenticias y de bebida y otras. Estos controladores están en conformidad con las normas CE.

Caratteristiche generali:
Cassa in plastica per il montaggio su rail DIN 43880; Tecnologia a microprocessore e montaggio SMD; Display alfanumerico LCD; Regolazione della sonda su due punti di misura; Compensazione manuale/automatica della temperatura (con sonda di temperatura opzionale); Regolazione di 2 punti di intervento indipendenti (setpoints a doppio umbral); Possibilità di ritardo in funzione; 2 uscite TTL regolabili; 2 uscite 4÷20mA regolabili; Uscita seriale per software o per GSM; Separazione galvanica su tutte le uscite; Connessioni con terminali estraibili; Temporizzatore giornaliero/settimanale per la dosificazione del floculante o per la pulizia della sonda; Alimentazione elettrica standard: vedere i prossimi quadri.



MULTIPARAMETER PHOTOMETRIC ANALYZER



Strumento di controllo e regolazione, composto da una sezione elettronica, da una pompa peristaltica, da una cella di misura e dai reagenti. Sfrutta il principio di misura colorimetrico fotometrico DPD (Diethyl-Parafenil-Diammina). Il DPD reagendo, solo ed esclusivamente, con il cloro presente in acqua, produce, una colorazione rosa, facendo sì che tutti quei fattori che possono interferire sulla misura (pH, μS , $^{\circ}\text{C}$, materia organica, ecc.) non abbiano alcuna influenza sulla metodologia analitica. Tale colorazione è letta dal fotometro attraverso un campione prelevato, stabilizzato e dosato di reattivo (DPD), il tutto automaticamente.

Caratteristiche generali

- Misura contemporanea di Cloro Libero, pH, Redox, Temperatura (Optional: Cloro Totale, Cloro Combinato)
- Tastiera di programmazione a 4 tasti a bolla
- Display LCD grafico 240x128 retroilluminato
- Data Logger interno (Flash 4Mbit) con possibilità di visualizzazione grafica e gabbellare del trend delle misure
- Regolazione PID per la misura del pH
- Uscita seriale RS485 MOD BUS RTU
- Uscite Analogiche Programmabili
- 1 Uscita relè per Allarme Anomalia Strumento
- 2 Uscite relè per Setpoint di intervento per misura Cloro Libero
- 2 Uscite relè per Setpoint di intervento per misura del pH
- 1 Uscita relè per Setpoint di intervento per misura del Redox
- 1 Uscita relè per Setpoint di intervento per misura di: Temperatura (se presenti: Cloro Totale o Cloro Combinato)

This measuring system is composed of electronic control board, a peristaltic pump, a measurement cell and reagents. It uses the principle of DPD (Diethyl-Paraphenol-Diamine) photometric colorimetric measurement. DPD reacts exclusively with chlorine in water, producing a pink coloration and ensuring that all factors that could interfere with measurement (pH, conductivity, temperature, organic substances etc.) have no influence on the analytical method. This coloration is read by the photometer by means of a sample, which is drawn and stabilized automatically. Dosage of DPD reagent is carried out automatically as well.

General features

- Simultaneous measurement of Free Chlorine, pH, Redox, Temperature (Optional: Total Chlorine, Combined Chlorine)
- Programming keypad with 4 bubble keys
- 240x128 back-lit LCD display
- Internal Data Logger (4Mbit flash) with the possibility of graphic display and tables of measurement trends
- PID adjustment for pH measurement
- RS485 MOD BUS RTU serial output
- Programmable analogic outputs
- 1 Relay Output for Controller's Alarm
- 2 Relay Outputs for Free Chlorine Setpoint
- 2 Relay Outputs for pH Setpoint
- 2 Relay Outputs for Redox Setpoint
- 1 Relay Output for Setpoint, which is used for Temperature measurement (if present: Total or Combined Chlorine)



Caratteristiche tecniche/Technical features	
Campi di misura Fields of measurement	Cloro libero: 00.00+05.00ppm Cl_2 - Risoluzione: 0.01ppm - Precisione: 1% f.s. (metodica colorimetrica con DPD) pH: 00.00+14.00pH - Risoluzione: 0.01pH - Precisione: 1% f.s. - Redox: $\pm 1500\text{mV}$ - Risoluzione: 1mV Precisione: 1% f.s. - Temperatura: 00.0+50.0 $^{\circ}\text{C}$ - Risoluzione: 0.1 $^{\circ}\text{C}$ - Precisione: 1% f.s. Free Chlorine: 00.00+05.00ppm Cl_2 - Resolution: 0.01ppm - Precision: 1% f.s. (colorimetric method with DPD)) pH: 00.00+14.00pH - Resolution: 0.01pH - Precision: 1% f.s. - Redox: $\pm 1500\text{mV}$ - Resolution: 1mV Precision: 1% f.s. - Temperature: 00.0+50.0 $^{\circ}\text{C}$ - Resolution: 0.1 $^{\circ}\text{C}$ - Precision: 1% f.s.
Visualizzazione Display	Display grafico LCD STN 240x128 retroilluminato - Visualizzazione di: misure (contemporaneamente dei 4 valori + linea di tendenza), stato delle uscite digitali, stato memorizzazione, malfunzionamenti, fase di misura fotometrica 240x128 back-light STN LCD graphic display - Display of: Measurements (contemporaneously of 4 values + tendency line), state of the digital outputs, memorisation, malfunction state, photometric measurement phase
Programmazione Programming	Tramite tastiera 4 tasti a bolla - Using keypad with 4 bubble keys
Data Logger interno Internal Data Logger	Memoria Flash 4Mb pari a 16000 registrazioni - Intervallo di registrazioni: 00:00+99:99 min Tipo: circolare/riempimento - Visualizzazione: gabbellare/grafica (1 per ciascun parametro) - 4Mb Flash memory equal to 16000 registrations - Registration interval: 00:00+99:99 min Type: circular/filling - Display: table/graphic (1 for each parameter)
Uscite analogiche n° 4 4 Analogic Outputs	Uscite Analogiche nr.4 - Grandezza: ppm Cl_2 pH, Redox, Temperatura - Tipologia: 0.00/4.00+20.00mA separata galvanicamente Programmazione limite: inferiore/superiore/inversione - Carico massimo: 5000hm - Uscita allarme secondo NAMUR 2.4mA (con range 4/20mA) - Funzione di regolazione PID attivabile sulle uscite Cl_2 e pH 4 analogic outputs - Magnitude: ppm Cl_2 , pH, Redox, Temperature - Type: 0.00/4.00+20.0mA galvanically separated Programming limit: lower/upper/inversion - Maximum load: 5000hm - Second alarm output NAMUR 2.4mA (with 4/20mA range) Pid regulation function that can be activated on the Cl_2 and pH outputs
Uscite relè di setpoint n° 4 4 Setpoint relay Outputs	nr. 2 per misura di Cloro + nr. 2 per misura pH - Programmazione di: Isteresi, Tempo di lavoro ed attivazione oraria giornaliera non subordinata al valore misurato - ON-OFF: 00.00+05.00 ppm Cl_2 /00.00 + 14.00pH Tempo di lavoro: 000+999 sec - Oraria giornaliera: con programmazione dell'ora e del tempo di accensione e spegnimento - Relè carico max resistivo 3° a 230Vac 2 for measuring chlorine an 2 for measuring pH - Programming of: Hysteresis, daily hourly and activation time not subordinate to the measured value - ON-OFF: 00.00+05.00 ppm Cl_2 /00.00 + 14.00pH Work time: 000+999 sec - Daily scheduling by programming the time of day and starting and stopping time - Relay maximum resistive load 3A at 230Vac
Uscita relè di allarme Alarm relay output	ON-OFF cumulativo per: Min/Max, ritardo del Setpoint, anomalie (mancanza acqua campione, esaurimento reattivi, proietttore bruciato, cella sporca) - Tempo di ritardo: 00:00+59:99 mm:ss a step minimi di 15 secondi - Disabilitazione soglie: attiva - Funzionamento Relè: chiuso/aperto - Relè carico max resistivo 3A a 230Vac Multiple ON-OFF for: Min/Max, delaying the setpoint, anomalies (lack of water sample, depletion of reagents, burnt out projector, dirty cell) - Delay time: 00:00 + 59:99 min:sec in step minimum of 15 seconds Cut-off thresholds: active - Relay operation: closed/open - Relay maximum resistive load 3A at 230Vac
Uscite relè ausiliarie n° 2 2 Auxiliary relay outputs	Programmabili come: Setpoint per misura Redox, Setpoint per misura Temperatura, Attivazione temporizzata per lavaggio cella (frequenza e tempo di attivazione programmabile) - Relè carico max resistivo 3° a 230Vac Programmable as: Setpoint for measuring Redox, Setpoint for measuring Temperature, Timer activation for washing cell (frequency and activation time can be programmed) - Relay maximum resistive load 3A at 230Vac
Ingresso digitale Digital input	Contatto pulito per disabilitazione dosaggi - Free contact for dosing deactivation
Ingresso analogico Analogic input	0/4+20mA per misure ausiliarie - 0/4 + 20mA for auxiliary measurements
Uscita seriale RS485 RS485 serial output	Protocollo MODBUS RTU con velocità programmabile 1200+38400 - Baudrate per impostazione set-up, stato Real Time o scarico dati MODBUS RTU protocol with programmable speed 1200+38400 Baud rate for set-up configuration, Real time state and downloading data
Condizioni di funzionamento Operating conditions	Temperatura di lavoro: 0+50 $^{\circ}\text{C}$ - Stoccaggio e trasporto: -25+65 $^{\circ}\text{C}$ - Umidità 10-95% non condensata Working temperature: 0+50 $^{\circ}\text{C}$ - Storage and transportation: -25+65 $^{\circ}\text{C}$ - Humidity 10-95% non condensed
Alimentazione Protezioni elettriche Power supply Electrical protection	Alimentazione 90+264Vac 50+60Hz - Assorbimento medio: 66W - Protezione elettrica: CEI EN 61010-1 Compatibilità elettromagnetica: CEI EN 61326 Power supply 90+264Vac 50+60Hz - Average absorption: 66W - Electrical protection: CEI EN 61010-1 Electromagnetic compatibility: CEI EN 61326

(F)	(D)	(E)	(P)	(Ru)	(Ar)
Caractéristique générales • Mesure simultanée de Chlore libre, pH, Redox, Température (en option: Chlore total, Chlore combiné) • Clavier de programmation à 4 touches-bulles • Écran LCD graphique 240x128 rétro éclairé • Enregistreur de données interne (Flash 4Mbit) - avec possibilité de visualisation graphique et par ligne de la tendance des mesures • Réglage PID pour la mesure du pH • Sortie série RS485 MOD BUS RTU • Sorties analogiques programmables • 1 sortie relais pour l'alarme anomalie instrument • 2 sorties relais pour le point de consigne d'intervention pour la mesure du chlore libre • 2 sorties relais pour le point de consigne d'intervention pour la mesure du pH • 1 sortie relais pour le point de consigne d'intervention pour la mesure du Redox • 1 sortie relais pour le point de consigne d'intervention pour la mesure de la: température (si sont présents: Chlore total ou Chlore combiné).	ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN • Gleichzeitige Messung von freiem Chlor, pH-Wert, Redox, Temperatur (Optional: Chlor insgesamt, Chlor kombiniert) • Programmieratastatur mit 4 Relieftasten • Grafisches LCD-Display 240x128 mit Hintergrundbeleuchtung • Interner Data Logger (Flash 4Mbit) mit Möglichkeit zur graphischen und tabellaren Anzeige des Messungsverlaufs • PID-Regelung zur Messung des pH-Wertes • Serieller Ausgang RS485 MOD BUS RTU • Programmierbare Analogausgänge • 1 Relaisausgang für Alarm bei einer Störung am Instrument • 2 Relaisausgänge für Sollwert zur Auslösung bei der Messung des freien Chlors • 2 Relaisausgänge für Sollwert zur Auslösung bei der Messung des pH-Wertes • 1 Relaisausgang für Sollwert zur Auslösung bei der Messung des Redox • 1 Relaisausgang für Sollwert zur Auslösung bei der Messung von: Temperatur (wenn vorhanden: Chlor insgesamt oder Chlor kombiniert).	Características generales • Medición simultánea de Cloro Libre, pH, Redox, temperatura (Optional: Cloro Total, Cloro Combinado) • Teclado de programación de 4 teclas en relieve • Pantalla LCD gráfica 240x128 retroiluminada • Data logger interno (flash 4Mbit) con posibilidad de visualización gráfica y tabular la tendencia de las mediciones • Regulación PID para la medición del pH • Salida serial RS485 MOD BUS RTU • Salidas Analógicas Programables • 1 Salida relé para Alarma Anomalia Herramienta • 2 Salidas relé para Setpoint de intervención para medición Cloro Libre • 2 Salidas relé para Setpoint de intervención para medición del pH • 1 Salida relé para Setpoint de intervención para medición del Redox • 1 Salida relé para Setpoint de intervención para medición de: Temperatura (si los hay: Cloro Total o Cloro Combinado).	Características gerais • Medição simultânea de Cloro livre, pH, Redox, temperatura (opcional: Cloro total, Cloro combinado) • Painel de programação com 4 botões a bolha • Display LCD gráfico 240x128 retroiluminado • Data logger interno (Flash 4Mbit) com possibilidade de visualização gráfica e controle da tendência das medidas • Regulagem PID para a medição do pH • Saída serial RS485 MOD BUS RTU • Saídas analógicas programáveis • 1 Saída relé para alarme de anomalia do instrumento • 2 Saídas relé para Set point de operação para medida Cloro livre • 2 Saídas relé para Set point de operação para medida do pH • 1 Saída relé para Set point de operação para medida do Redox • 1 Saída relé para ponto de referência de operação para medida de: Temperatura (se presentes: Cloro total ou Cloro combinado).	(Ru) МНОГОПАРАМЕТРИЧЕСКИЙ ФОТОМЕТРИЧЕСКИЙ АНАЛИЗАТОР Данный инструмент для контроля и регулирования состоит из электронного отделения, шлангового насоса, измерительной ячейки и реагентов. Он использует принцип колориметрического фотометрического измерения DPD (Diethyl-Parafenil-Diammina). DPD реагирует исключительно на хлор, присутствующий в воде, приводит к появлению розовой окраски. Таким образом, он дает так, что все те факторы, которые могут оказать интерференцию на измерение активной кислотности, (pH, температура, органические вещества и т.д.), не оказывают влияния на аналитическую методологию. Данная окраска считается фотометром с помощью взятого, стабилизированного и дозированного образца реактива (DPD) все эти действия выполняются автоматически. Общие характеристики: Одновременное измерение свободного хлора, активной кислотности, редокса и температуры (дополнительно: общий хлор и соединение хлора). Клавиатура программирования с 4 кнопками в форме пузырей. Графический ЖК-дисплей 240x128 с задней подсветкой. Внутренний регистратор данных (вместимость 4 мегабайт) с возможностью графического табличного показа хода измерений. Регулировка PID для измерения активной кислотности. Последовательный выход RS485 MOD BUS RTU. Аналоговые программируемые выходы: 1 выход реле для аварийной ситуации поломки инструмента; 2 выхода реле для заданного значения срабатывания для измерения свободного хлора; 2 выхода реле для заданного значения срабатывания для измерения активной кислотности; 1 выход реле для заданного значения срабатывания для измерения редокса; 1 выход реле для заданного значения срабатывания для измерения температуры (если имеются общий хлор или соединение хлора).	(Ar) يتم لقياس و التحكم في جودة المياه بـ 4 قياسات متزامنة: الكلور الحرة، pH، Redox، ودرجة الحرارة (اختياريًا: الكلور الكلي، الكلور المركب). يستخدم الجهاز مبدأ القياس الفوتومتري الكولوريميترى باستخدام DPD (Diethyl-Parafenil-Diammina). DPD تتفاعل حصريًا مع الكلور الموجود في الماء، مما يؤدي إلى ظهور لون وردي. وبذلك، فإنه يسهل على القارئ رؤية جميع العوامل التي قد تتداخل مع القياس، مثل (pH، درجة الحرارة، المواد العضوية، إلخ)، دون أن تؤثر على الطريقة التحليلية. يتم قراءة اللون الناتج بواسطة الفوتومتر تلقائيًا. المواصفات العامة: قياس متزامن للكلور الحرة، pH، Redox، ودرجة الحرارة (اختياريًا: الكلور الكلي، الكلور المركب). لوحة تحكم برمجية بـ 4 أزرار بولبية. شاشة LCD رسومية 240x128 مع إضاءة خلفية. مسجل بيانات داخلي (سعة 4 ميجابايت) مع إمكانية العرض الجرافيكي والجدولي لنتائج القياسات. ضبط PID لقياس pH. مخرج RS485 MOD BUS RTU تسلسلي. مخرجات تماثلية قابلة للبرمجة: 1 مخرج رله للإنذار من عطل الجهاز، 2 مخرجات رله للحدود المحددة لقياس الكلور الحرة، 2 مخرجات رله للحدود المحددة لقياس pH، 1 مخرج رله للحدود المحددة لقياس Redox، 1 مخرج رله للحدود المحددة لقياس: درجة الحرارة (إذا كانت موجودة: الكلور الكلي أو الكلور المركب).



Outputs	Resistive load	Inductive load
Set 1 free contact	5A max 230Vac	1A max 230Vac
Set 2 free contact	5A max 230Vac	1A max 230Vac

E.CO.PH		Ingressi/Inputs	
		Impedenza ingresso sonda/Probe input impedance	10 ⁴ Ω
STRUMENTO MISURATORE E REGOLATORE PER IL CONTROLLO DEL PH		Compensazione della temperatura/Temperature compensation	
		0÷100 °C	
CONTROLLER TO MEASURE AND REGULATE PH VALUE		Uscite/Outputs	
		Registratore/Recorder	4÷20mA 50÷3000Ω
Regolazioni/Control adjustments		Misura/Measurements	
Zero	± 25%	Range	0÷14pH
Guadagno/Gain	± 15%	Risoluzione/Resolution	0,1pH
Temperatura/Temperature	0÷100 °C	Linearità/Linearity	0,5pH
		Stabilità/Stability	0,05pH
		Ripetibilità/Repeatability	0,05pH

(F) The E.CO. series controllers are units designed to measure, control and regulate the pH, RX (ORP), conductivity and free Chlorine values. Typical applications are water treatment, chemical process, cooling towers, steam towers, aqueducts, industrial process and swimming pools. The E.CO. series are conformed to CE certification.

- ### Main features
- Quality/Price excellent value
 - Plastic casing
 - 7 segments display
 - Two Set-points, Independent adjustment
 - 2 free potential outputs
 - 4÷20mA output (recorder)
 - Manual temperature compensation (pH and CD units)
 - Standard power supply: 230V ($\pm 10\%$) 50/60Hz
 - Power consumption: 6W
 - Others: 110V, 24Vdc 50/60Hz

(D)
Bei den Mess- und Regelvorrichtungen der Serie E.CO. handelt es sich um Instrumente, die zum Messen, Prüfen und Regeln des pH-Wertes, des Redox-Potentials, der Leitfähigkeit und des ungebundenen Chlors entwickelt wurden. Die typischen Einsatzbereiche sind die Aufbereitung von Wasser, die Trinkwasserbereitung, die chemische/physische Behandlung von Rückflussswasser, die Schwimmbäder und die Lebensmittelindustrie. Die Instrumente der Serie "E.CO." entsprechen den EG-Bestimmungen.

- ### Allgemeine Eigenschaften
- Hervorragendes Verhältnis zwischen Kosten/Leistungen
 - Kunststoffgehäuse
 - Zifferndisplay mit 7 Segmenten
 - Regelung von 2 unabhängigen Auslösepunkten
 - 2 spannungsfreie Kontaktausgänge
 - Ausgang 4+20mA für Aufzeichnungsvorrichtung
 - Manueller Temperaturschalter (nur für pH und CD)
 - Standard-Stromversorgung: 230V ($\pm 10\%$) 50/60Hz
 - Leistungsaufnahme: 6W
 - Stromversorgung auf Anfrage: 110V, 24Vac 50/60Hz

The E.CO. series controllers are units designed to measure, control and regulate the pH, RX (ORP), conductivity and free Chlorine values. Typical applications are water treatment, chemical process, cooling towers, steam towers, aqueducts, industrial process and swimming pools. The E.CO. series are conformed to CE certification.

- ### Main features
- Quality/Price excellent value
 - Plastic casing
 - 7 segments display
 - Two Set-points, Independent adjustment
 - 2 free potential outputs
 - 4~20mA output (recorder)
 - Manual temperature compensation (pH and CD units)
 - Standard power supply: 230V ($\pm 10\%$), 50/60Hz
 - Power consumption: 6W
 - Others: 110V, 24Vac 50/60Hz

E.CO.RX STRUMENTO MISURATORE E REGOLATORE PER IL CONTROLLO DEL REDOX <i>CONTROLLER TO MEASURE AND REGULATE REDOX (ORP) VALUE</i>		Ingressi/Inputs	
		Impedenza ingresso sonda/ <i>Probe input impedance</i>	
		Uscite/Outputs	
		Registratore/ <i>Recorder</i>	
		4÷20mA 50÷3000hm	
Regolazioni/Control adjustments		Misura/Measurements	
Zero	± 25%	Range	-1400mV÷+1400mV
Guadagno/ <i>Gain</i>	± 15%	Risoluzione/ <i>Resolution</i>	1mV
		Linearità/ <i>Linearity</i>	0,5%
		Stabilità/ <i>Stability</i>	1mV
		Ripetibilità/ <i>Repeatability</i>	1mV

E.CO.CD STRUMENTO MISURATORE E REGOLATORE PER IL CONTROLLO DELLA CONDUCIBILITÀ <i>CONTROLLER TO MEASURE AND REGULATE CONDUCTIVITY VALUE</i>	Ingressi/Inputs		K1 (0÷20.000µS) K5 (0÷2.00µS) K5 (0÷200µS)
	Sonda di conducibilità/Conductivity probe		
	Compensazione automatica della temperatura/Automatic temperature compensation		0÷100 °C
	Uscite/Outputs		
	Registratore/Recorder		4÷20mA 50÷3000hm
Regolazioni/Control adjustments		Misure/Measurements	
Zero	± 25%	Range	K1 (0÷20.000µS) K5 (0÷2.000µS) K5 (0÷200µS)
Guadagno/Gain	± 15%	Risoluzione/Resolution	K1 10µS K5 1µS K5 0,1µS
		Linearità/Linearity	0,5%
		Stabilità/Stability	K1 20µS K5 2µS
		Ripetibilità/Repeatability	K5 0,2µS

E.CO.CL STRUMENTO MISURATORE E REGOLATORE PER IL CONTROLLO DEL CLORO RESIDUO <i>CONTROLLER TO MEASURE AND REGULATE RESIDUAL CHLORINE</i>	Ingressi/Inputs		
	Ingresso sonda/Probe input		SCL03
	Uscite/Outputs		
	Registratore/Recorder		4÷20mA 50÷3000hm
Regolazioni/Control adjustments		Misure/Measurements	
Zero	± 25%	Range	0÷5ppm
Guadagno/Gain	± 15%	Risoluzione/Resolution	0,01ppm
		Linearità/Linearity	0,5%
		Stabilità/Stability	0,05ppm
		Ripetibilità/Repeatability	0,05ppm

(P) Os controladores da série E.CO. são instrumentos desenvolvidos para medir, controlar e regular pH, RX (ORP), Condutividade e Cloro livre. Instalações típicas são tratamento de água, processos químicos, torres de resfriamento, caldeiras de vapor, piscinas, ar condicionado, indústrias alimentícias e de bebidas, dentre muitas outras aplicações. Os instrumentos da Série E.CO. estão em conformidade com as normas CE.

- ### Características gerais
- Excelente relação custo/benefício
 - Gabinete em plástico
 - Display sete segmentos
 - Dois Set points independentes
 - Duas saídas de contato livre de tensão para controle
 - Saída 4-20mA para registrador
 - Compensação manual de temperatura (pH e CD)
 - Fonte de alimentação standard: 230V ($\pm 10\%$) 50/60Hz
 - Potência consumida: 6W
 - Outras fontes: 110V, 24Vac 50/60Hz

(Ru) Измерители и регуляторы серии E.CO. являются инструментами, разработанными для измерения, контроля и регулирования значения активной кислотности, потенциального редокса, проводимости и свободного хлора. Типичными секторами применения являются обработка воды, опреснение, химическая/физическая обработка сточных вод, бассейны и пищевая промышленность. Инструменты серии E.CO. соответствуют нормам CE.

- Общие характеристики:
Прекрасное соотношение цена/эксплуатационные характеристики;
Пластмассовый корпус;
Цифровой дисплей с 7 сегментами;
Регулировка на 2 независимых точках срабатывания;
2 выхода контакта без напряжения;
Выход 4-20 мА для регистрирующего блока;
Компенсация температуры вручную (только для активной кислотности и СД);
Стандартное электрическое питание: 230 В ($\pm 10\%$) 50/60 Гц;
Поглощаемая мощность: 6 Вт;
Электрическое питание по запросу: 110 В, 24 В перем. т.
50/60 Гц.

(Ar)

تدعى معدات القياس والتزنيق الخاصة بـ سلسلة E. مع وجود من
الاجزاء التي تخدم تحت الدراسة لا يراعى عملات القياس والتزنيق
الضبط المتعلقه بقاءه سببه المخرج هو وجود شغل
والقدرة والقائمة للتوصيل، وكذلك القصور الى من
تخدم التزنيق، وعلى العكس وتزنيق، والمراجعه
التي هي احدى الفيزيائية لجاء الحرف الضحي، وعلقت السباحه
والصدا على المراجعه.

تتطلب اجزاء بـ سلسلة "E. CE" مع كافة قواعد CE

- [illegible]



Il principio di misura va sotto il nome di amperometrico potenziostatico. Il potenziale elettrochimico ai capi dell'elettrodo di lavoro è mantenuto costante. L'installazione e la manutenzione sono operazioni estremamente semplici da compiere. L'elettrodo ha un ciclo di vita molto ampio e l'unico componente soggetto ad usura è la membrana. Quest'ultima deve essere sostituita ogni anno con costi di manutenzione estremamente bassi. Sono sufficienti meno di 2 ore per polarizzare la maggior parte di queste sonde. Grazie alla bassa impedenza delle sonde possono essere usati senza problemi anche cavi molto lunghi.



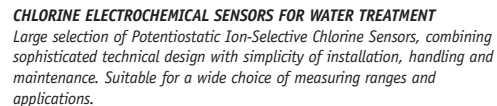
Portaelettrodo doppio pH RX + sensore
di prossimità e spurgo aria
*Double electrode holder pH-RX (ORP) + proximity
sensor and manual air bleed*

Portaelettrodo doppio
Double electrode holder

Elettrodo per Redox
(corpo in plastica o vetro):
da usare con pressioni fino
a 6 bar e temperature fino a 60°C.
Campo di misura ±1000mV.
Altri tipi di elettrodi su richiesta

*Electrode for RX (ORP) measure
(plastic or glass body): use with
counter-pressure up to 6 bar and
temperature up to 60°C (140°F).
Measure range ± 1000mV.
Other electrode types available
upon request.*

Funzionamento a cella galvanometrica con depolarizzazione degli elettrodi di Platino-Rame. L'elettrodo di rame soggetto a passivazione, viene continuamente pulito dalla rotazione di sfere in vetro mediante passaggio dei flussodi acqua, che deve essere mantenuto a portata costante compresa tra 30 e 50 litri/ora.



Using a galvanometric cell with depolarisation of the Platinum-Copper electrodes. The copper electrode, which is subject to passivation, is continually cleaned by the rotation of the glass spheres through the passage of the flow of water that should be kept at a constant delivery rate of between 30 and 50 litres/hour

- Campo di misura 0-10 mg/l Cl₂
- Misure di cloro libero per valori di pH costante compreso tra 4pH e 7,6pH; pressione di utilizzo max 8 bar
- Attacchi tubo portagomma Ø10/14mm
- Sensore di flusso
- Predisposizione per elettrodi pH e Redox
- Predisposizione per sonda di livello
- Peso 1300g

- Field of measurement 0÷10mg/l Cl₂
- Measurement of free chlorine for constant pH values between 4pH and 7.6pH; operational pressure max 8bars
- Hose connection attachments of Ø10/14mm
- Flow sensor
- Ready for pH and Redox electrodes

- Dispositivi rivestiti di membrana
- Dispositivi aperti (senza membrana) per applicazioni con acqua potabile
- Portata richiesta per la misura pari a 30/40 l/h
- Pressione massima 8 bar (versione specifica per pressioni elevate)
- Temperatura di esercizio 0÷+45°C
- Calibrazione ad 1 punto

- Fast and easy calibration procedure: only one point needs to be calibrated
- Low flow rate dependence: flow rate fluctuations have only a small influence on measured signal
- Temperature compensation is integrated within each probe
- Commissioning, set-up and maintenance are extremely easy to perform
- No environmental disturbances even with long measuring cables, due to low impedance of all our probes.
- Long lifetime and very little maintenance required



Portaelettrodo multiplo pH, RX,
Sonda cloro potenziostatica,
Sonda temperatura PT100 + sensore
di prossimità
*Multiple electrode holder pH, RX (ORP),
potentiostatic chlorine probe,
PT100 temperature probe + proximity sensor*



Portaelettrodo singolo
Single electrode holder



Elettrodo per pH (corpo in plastica o vetro): da usare con pressioni fino a 6 bar e temperature fino a 60°C
Campo di misura 0÷14pH.
Altri tipi di elettrodi su richiesta.

*Electrode for pH measure (plastic or glass body): use with counter-pressure up to 6 bar and temperature up to 60°C (140°F)
Measure range 0÷14 pH.
Other electrode types available upon request.*



Sonda di temperatura PT100
(corpo in acciaio o in vetro)
*PT100 probe temperature
(stainless steel or glass body)*

(F)	(D)	(E)	(P)	(Ru)	(Ar)
CAPTEUR SCLO 3 Caractéristiques générales - Plage de mesure 0-10mg/l Cl2 - Mesures de chlore libre pour les valeurs de pH constant compris entre pH 4 et pH 7,6 ; - pression d'utilisation max 8bar - Schlauchanschlüsse Ø 10/14mm - Raccords pour tuyau Ø 10/14mm - Captteur de flux - Prédisposition pour électrodes pH et Redox	SENSOR SCLO 3 Allgemeine Eigenschaften - Messbereich 0÷10mg/l Cl2 - Messung von freiem Chlor bei konstanten pH-Werten zwischen 4pH und 7,6pH; max. Betriebsdruck 8bar - Schlauchanschlüsse Ø 10/14mm - Flusssensor - Vorrichtung für pH- und Redox-Elektroden	SENSOR SCLO 3 Características generales - Campo de medición 0÷10mg/l Cl2 - Mediciones de cloro libre para valores de pH constante comprendido entre 4pH y 7,6pH; presión de utilización máx. 8bares - Conexiones tubo portagoma Ø10/14mm - Sensor de flujo - Preajuste para electrodos pH y Redox	SENSOR SCLO 3 Características gerais - Campo de medida 0÷10mg/l Cl2 - Medida de cloro livre para valores de pH constantes compreendido entre 4pH e 7,6pH; pressão de utilização máx 8bar - Porcas-trava para mangueira Ø10/14mm - Sensor de fluxo - Pré-disposição para eletrodos de pH e Redox - Peso 1300g	ДАТЧИК ХЛОРА СЕРИИ SCLO3 Общие характеристики: Поле измерения 0-10 мг/л Cl2 Измерение свободного хлора для постоянных значений активной кислотности от 4pH до 7,6pH; макс. давление использования: 8 бар; Соединения трубы с резиновым зажимом diam. 10/14 мм; Датчик потока; Установка для электродов активной кислотности и редокса; Установка для зонда уровня; Вес 1300 г.	SCLO3 أجهزة استشعار الكلور الخاصة بتركيزه SCLO3 الخصائص العامة: مجال القياس 0-10 ملغم لكل لتر Cl2 قياس الكلور الحُر لثابتة قيمة الأس الهيدروجيني الثابتة، بتحديد بين 4pH و 7,6pH أقصى ضغط استخدام 8 بار. توصيلات أنابيب بملصقات ذات قطر 10/14 ملم أجهزة استشعار التدفق مجهر الفتورود الأس الهيدروجيني وتغير المؤيونس القلوية تجهيز ومن الحروب الوزن 1300 جرام
SONDES CHLORE ÉLECTROCHIMIQUES Caractéristiques générales - Dispositifs revêtus de membrane - Dispositifs ouverts (sans membrane) pour des applications avec de l'eau potable - Débit demandé pour la mesure de 30/40 l/h - Pression maximale 8bar (version spécifique pour les pressions élevées) - Température de service 0-45°C - Étalonnage à 1 point	ELEKTROCHEMISCHE CHLORSONDEN Allgemeine Eigenschaften - Von einer Membran überzogene Vorrichtungen - Offene Vorrichtungen (ohne Membran) für Anwendungen mit Trinkwasser - Zur Messung erforderlicher Durchsatz von 30/40 l/h - Maximaler Druck von 8bar (Spezialausführung für hohen Druck) - Betriebstemperatur 0÷45°C - Kalibrierung auf 1 Punkt	SONDAS DE CLORO ELECTROQUÍMICAS Características generales - Dispositivos revestidos con membrana - Dispositivos abiertos (sin membrana) para aplicaciones con agua potable - Caudal exigido para la medición igual a 30/40 l/h - Presión máxima 8bares (versión específica para presiones elevadas) - Temperatura de funcionamiento 0÷45°C - Calibración de 1 punto	SONDAS CLORO ELECTROQUÍMICAS Características gerais - Dispositivos revestidos com membrana - Dispositivos abertos (sem membrana) para aplicações com água potável - Vazão requerida para a medida equivalente a 30/40 l/h - Pressão máxima de 1 a 8bar (versão específica para pressões elevadas) - Temperatura de funcionamento 0÷45°C - Calibração a 1 ponto	ЭЛЕКТРОХИМИЧЕСКИЕ ЗОНДЫ ХЛОРА Общие характеристики: Устройства, покрытые тонкой оболочкой; Непокрытые устройства (без оболочки) для применения с питьевой водой; Требуемая пропускная способность для измерения равняется 30/40 л/ч; Максимальное давление: 8 бар (специальный вариант для высокого давления); Рабочая температура: 0÷45°C; Калибровка в 1 точку.	ЭЛЕКТРОХИМИЧЕСКИЕ ЗОНДЫ ХЛОРА الخصائص العامة: أجهزة غير مغطاة (بدون غشاء) للامتصاص في تقوية الهواء الأجهزة المطلوبة لجلاء الخواص تتصلق 30/40 لتر في الساعة الرج القابلة للامتصاص 8 بار (الاصناف الخاص بسموتات الضغوط العالية) درجة الحرارة التشغيل 0÷45 درجة مئوية ومعيرة ألية النقطة



HEAD OFFICE - ITALY

Via Dei Ranuncoli, 53 - 00134 Roma ITALY

Phone +39 06 93 49 891 - Fax +39 06 93 43 924

e-mail: info@etatronds.com

www.etatronds.com